



# SHIC

**AIR COOLERS**  
**AEROREFRIGERANTI**

**COSTRUZIONE BATTERIA**

- tubi: di rame, con diametro 12 o 16 mm a seconda dell'applicazione
- alette: di alluminio, con passo 4 e 6 mm
- applicazione ad espansione diretta: SHIC
- applicazione per sistema indiretto: SGIC

**CARPENTERIA**

- Alluminio e acciaio zincato verniciato, resistenti all'acqua.

**MOTORI / VENTILATORI**

- ventilatori: centrifughi, con trasmissione a doppia cinghia
- il gruppo: ventilatore motore e tenditore è assemblato su anti-vibranti
- motori: 400V-50Hz-3ph, IP 55, classe F
- prevalenza disponibile per canale: 150 Pa (altri valori disponibili su richiesta).

**SBRINAMENTO**

Opzioni a richiesta:

- sbrinamento elettrico
- sbrinamento ad acqua, limite Tc = 0°C.

**POTENZE DICHIARATE ALLE SEGUENTI CONDIZIONI**

Con Freon R404A - R507:

- temperatura espansione Te = 0°C
- temperatura surriscaldamento Ts = 5°C
- temperatura cella Tc = +10°C
- umidità Relativa RH 75%

Con Glicole etilenico 30%:

- temperatura ingresso Gly. T1 = -2°C
- temperatura uscita Gly. T2 = +2°C
- temperatura cella Tc = +10°C
- umidità Relativa RH 75%

A richiesta, le unità possono essere fornite con potenze e condizioni di lavoro diverse.

**IMBALLO**

- le unità sono già imballate in posizione per il montaggio a soffitto
- la vasca inferiore viene fornita smontata.

**NOTE**

- tutte le unità sono provviste di porta e oblò di ispezione per una facile manutenzione del gruppo moto-ventilatore
- tutte le parti sono facilmente accessibili.

**ACCESSORI**

- batteria addizionale di riscaldamento, ad acqua o gas caldo, per processi di deumidificazione o riscaldamento
- isolamento fono-assorbente con lamina di piombo, lavabile, auto estinguente in classe 1
- sistemi porta filtro in aspirazione
- carpenterie esterne in acciaio inox o personalizzabili nella verniciatura.

**COIL CONSTRUCTION**

- pipes: copper, with 12 or 16 mm diameter depending on application
- fins: aluminium with 4 and 6 mm spacing
- direct system: SHIC
- indirect system: SGIC

**METAL STRUCTURE**

- Aluminium and coated galvanised steel, waterproofed.

**MOTORS / FANS**

- fans: centrifugal, with dual belt transmission
- the fan, motor and take-up assembly is mounted on anti vibration plugs
- motors: 400V-50Hz-3ph, IP 55, class F
- available pressure per duct: 150 Pa (non-standard pressures available on request).

**DEFROSTING**

Optionals:

- electric defrost
- water defrost, Tc limit = 0°C.

**RATED CAPACITIES REFER TO FOLLOWING CONDITIONS**

Freon R404A - R507:

- expansion temperature Te = 0°C
- overheating temperature Ts = 5°C
- room temperature Tc = +10°C
- relative Humidity RH 75%

30% Ethyl Glycol:

- gly. inlet temperature T1 = -2°C
- gly. outlet temperature T2 = +2°C
- room temperature Tc = +10°C
- relative Humidity RH 75%

On special request, the units can be supplied with non-standard capacities and working conditions.

**PACKING**

- the units are packed in position ready for ceiling mounting
- the drip tray is supplied separately.

**NOTES**

- all units are provided with inspection doors and hatches for easy maintenance of fan assembly
- all parts are easily accessible.

**ACCESSORIES**

- additional water or hot gas coil for dehumidification or heating
- lead lined noise insulation, washable and self-extinguishing to class 1
- suction filter racks
- outer body in stainless steel or with customised coating.



## COIL-KONSTRUKTION

- Rohre: aus Kupfer, mit Durchmesser 12 oder 16 mm, je nach Anwendung
- Lamellen: aus Aluminium, mit Abstand 4 und 6 mm
- Anwendung für direktes System: SHIC
- Anwendung für indirektes System: SGIC

## GEHÄUSE

- Verwendete Materialien: Aluminium und verzinktes, lackiertes Eisen, wasserbeständig.

## MOTOREN / VENTILATOREN

- Ventilatoren: Zentrifugal-Ventilatoren, mit Doppelriemen-Übertragung
- Das Aggregat Ventilator, Motor und Spanner ist auf Antivibrations-elementen montiert.
- Motoren: 400V-50Hz-3ph, IP 55, Klasse F
- Verfügbare Förderhöhe pro Kanal: 150 Pa (weitere Werte auf Anfrage verfügbar)

## ABTAUUNG

Möglichkeiten auf Anfrage:

- elektrische Enteisung
- Wasserenteisung, Grenze Tc = 0°C.

## UNTER DEN FOLGENDEN BEDINGUNGEN ERKLÄRTE LEISTUNGEN

Mit Freon R404A - R507:

- Expansionstemperatur Te = 0°C
- Überhitzungstemperatur Ts = 5°C
- Zelltemperatur Tc = +10°C
- Relative Feuchtigkeit RH 75%

Mit Äthylenglykol 30%:

- Glykol-Eintrittstemperatur T1 = -2°C
- Glykol-Austrittstemperatur T2 = +2°C
- Zelltemperatur Tc = +10°C
- Relative Feuchtigkeit RH 75%

Auf Anfrage können die Einheiten mit anderen Leistungen und Arbeitsbedingungen geliefert werden.

## VERPACKUNG

- Die Einheiten sind bereits in Deckeneinbaulage verpackt.
- Die untere Tropfwanne wird in demontiertem Zustand geliefert.

## ANMERKUNGEN

- Alle Einheiten sind mit Tür und Inspektionsfenster zur einfachen Wartung des Motorventilator-Aggregats ausgestattet.
- Alle Teile sind leicht zugänglich.

## ZUBEHÖR

- zusätzliche Wasser- oder Warmgas-Heizbatterie, für Entfeuchtungs- oder Heizverfahren
- schallschluckende Isolierung mit Bleifolie, waschbar, selbstlöschend in Klasse 1
- Trägersysteme für Ansaugfilter

## CONSTRUCTION BATTERIE

- tubes: en cuivre, diamètre 12 ou 16 mm suivant l'application
- ailettes: en aluminium, écartement 4 et 6 mm
- application pour système direct: SHIC
- application pour système indirect: SGIC

## CHARPENTE

- Aluminium et fer zingué laqué, résistants à l'eau.

## MOTEURS / VENTILATEURS

- ventilateurs: centrifuges, avec transmission à double courroie
- le groupe ventilateur moteur et tendeur est assemblé sur supports antivibrations
- moteurs: 400V-50Hz-3ph, IP 55, classe F
- pression statique disponible par canal: 150 Pa (autres valeurs disponibles sur demande)

## DÉGIVRAGE

Options sur demande:

- dégivrage électrique
- dégivrage à eau, limite Tc = 0°C.

## PUISSANCES DÉCLARÉES DANS LES CONDITIONS SUIVANTES

Avec Fréon R404A - R507:

- température détente Te = 0°C
- température surchauffe Ts = 5°C
- température chambre Tc = +10°C
- humidité Relative RH 75%

Avec Glycol éthylique 30%:

- température entrée Gly. T1 = -2°C
- température sortie Gly. T2 = +2°C
- température chambre Tc = +10°C
- humidité Relative RH 75%

Sur demande, les unités peuvent être fournies avec des puissances et des conditions de travail différentes.

## EMBALLAGE

- les unités sont emballées dans la position prête pour le montage au plafond.
- la cuve inférieure est fournie démontée.

## NOTES

- toutes les unités sont munies de porte et de hublot d'inspection pour une maintenance aisée du groupe moto-ventilateur.
- toutes les parties sont facilement accessibles.

## ACCESSOIRES

- batterie supplémentaire de chauffage, à eau ou gaz chaud, pour processus de déshumidification ou chauffage
- insonorisation avec tôle de plomb, lavable, auto-extinguible en classe 1
- systèmes porte-filtre en aspiration
- charpentes extérieures en acier inox ou peintes dans une couleur au choix

## Codice di ordinazione

1	Stefani	S
2	Fluidi	H = Freon - G = Glycol
3	Applicazione	IC = Linea industriale
4	Dimensioni / n° Ventilatori	9 - 12 - 18 - 25
5	Batteria	S - A - B
6	Passo alette	4 - 6
7	Sbrinamento	A = Aria - W = Acqua - E = Elettrico

## Ordering code

1	Stefani	S
2	Fluids	H = Freon - G = Glycol
3	Application	IC = Industrial range
4	Dimensions / No Fans	9 - 12 - 18 - 25
5	Coil	S - A - B
6	Fin spacing	4 - 6
7	Defrosting	A = Air - W = Water - E = Electric

## Bestellungs-codes

1	Stefani	S
2	Fluide	H = Freon - G = Glycol
3	Anwendung	IC = Line für Industrie
4	Abmessungen / Ventilatoren Nr.	9 - 12 - 18 - 25
5	Batterie	S - A - B
6	Rippenabstand	4 - 6
7	Abtauung	A = Luft - W = Wasser - E = Elektrisch

## Code de commande

1	Stefani	S
2	Fluides	H = Freon - G = Glycol
3	Application	IC = Ligne Industrielle
4	Dimensions / Nb Ventilateurs	9 - 12 - 18 - 25
5	Batterie	S - A - B
6	Écartement ailettes	4 - 6
7	Dégivrage	A = Air - W = Eau - E = Électrique

1	S	2	H	3	IC	4	018/1	5	A	6	6	7	W
---	---	---	---	---	----	---	-------	---	---	---	---	---	---

Modello Model Type Modèle	Potenza Capacity Leistung Capacité		Portata aria Air flow Luftvolumenstrom Débit d'air		Superficie - Surface Fläche - Surface	Pressione statica disponibile Static available pressure Verfügbarer statischer Druck Pression statisque disponible	Livello di pressione sonora (5m) Noise pressure level (5m) Schalldruckpegel (5m) pression Acoustique (5m)		Ventilatori - Fans Ventilatoren - Ventilateurs				Sbrinamento - Defrosting Abtauung - Dégivrage			Conessioni Connection Anschluß Raccord		Volume tubi - Tubes volume Rohrvolumen - Volume tubes	Peso - Weight - Gewicht - Poids
	kW high speed	kW low speed					m³/h high speed	m³/h low speed	m²	Pa	dB(A) high speed	dB(A) low speed	Numero - Number Anzahl - Nombre	Caratteristiche Features Kennzeichen Caractéristiques		Elettrico - Electric Elektrisch - Electrique	Acqua - Water Wasse - Eau		
			W	A	W	A								kW	m³/h		bar	mm	mm

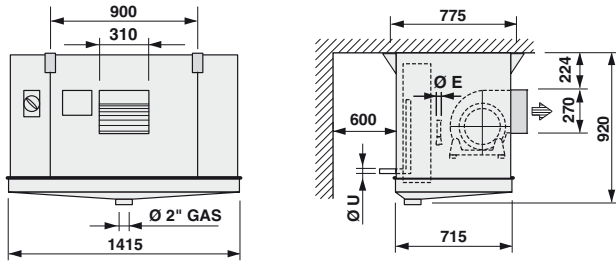
4 mm - PASSO ALETTE - FIN SPACING - RIPPENABSTAND - ÉCARTEMENT AILETTES

SHIC 09/1 S 4	8,1	7,5	4150	3150	53	150	58	54	1	750	2	550	1,5	-	1,6	0,20	16	28	5,2	90
SHIC 09/1 A 4	11,8	10,2	4050	3050	79	150	58	54	1	750	2	550	1,5	-	2,5	0,25	16	28	7,8	102
SHIC 012/1 A 4	18,4	16,9	6350	5350	130	150	59	56	1	1100	2,66	750	2	-	4,0	0,25	22	35	12,8	195
SHIC 012/1 B 4	22,1	20	6150	5200	174	150	59	56	1	1100	2,66	750	2	-	5,3	0,25	22	35	17,0	218
SHIC 018/1 A 4	44,9	37,6	13500	10050	332	150	57	54	1	2200	4,83	1500	3,75	26,1	10,0	0,25	28	48	32,5	420,0
SHIC 018/1 B 4	51,7	42,2	13200	9750	442	150	57	54	1	2200	4,83	1500	3,75	26,1	13,5	0,25	28	48	43,3	475,0
SHIC 018/2 A 4	90,1	75,3	27050	20050	663	150	60	57	2	2200	4,83	1500	3,75	51,8	20,4	0,30	2x28	2x48	65,6	750
SHIC 018/2 B 4	102,9	84,1	26450	19550	884	150	60	57	2	2200	4,83	1500	3,75	51,8	27,0	0,30	2x28	2x48	87,5	860
SHIC 025/1 S 4	38,5	36,6	27550	23550	221	150	71	66	1	5500	11,6	4000	8,9	18,1	6,8	0,30	35	60	21,7	410
SHIC 025/1 A 4	59,3	55,1	26100	22250	332	150	71	66	1	5500	11,6	4000	8,9	26,1	10,0	0,30	35	60	32,5	463

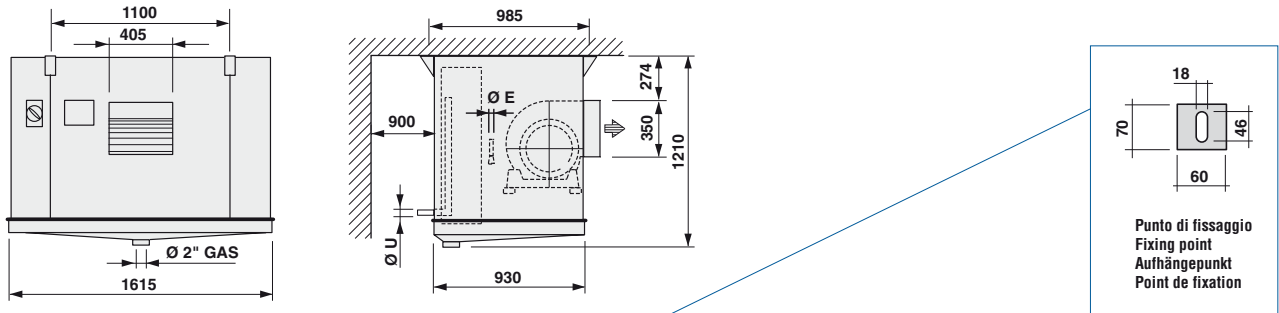
6 mm - PASSO ALETTE - FIN SPACING - RIPPENABSTAND - ÉCARTEMENT AILETTES

SHIC 09/1 S 6	6,4	5,8	4150	3200	36	150	58	54	1	750	2	550	1,5	-	1,6	0,20	16	28	5,2	84
SHIC 09/1 A 6	9,8	8,6	4100	3100	54	150	58	54	1	750	2	550	1,5	-	2,5	0,25	16	28	7,8	95
SHIC 012/1 A 6	15,2	14	6450	5500	89	150	59	56	1	1100	2,66	750	2	-	4,0	0,25	22	35	12,8	182
SHIC 012/1 B 6	19,1	17,4	6300	5350	118	150	59	56	1	1100	2,66	750	2	-	5,3	0,25	22	35	17,0	198
SHIC 018/1 A 6	38	32,2	13700	10200	225	150	57	54	1	2200	3,75	1500	3,75	26,1	10,0	0,25	28	48	32,5	384
SHIC 018/1 B 6	45,5	37,8	13450	10000	301	150	57	54	1	2200	3,75	1500	3,75	26,1	13,5	0,25	28	48	43,3	426
SHIC 018/2 A 6	76,1	64,5	27450	20400	451	150	60	57	2	2200	3,75	1500	3,75	51,8	20,4	0,30	2 x 28	2 x 48	65,6	680
SHIC 018/2 B 6	89,4	74,4	27000	20000	601	150	60	57	2	2200	3,75	1500	3,75	51,8	27,0	0,30	2 x 28	2 x 48	87,5	764
SHIC 025/1 S 6	29,9	28,5	28250	24150	150	150	71	66	1	5500	11,6	4000	8,9	18,1	6,8	0,30	35	60	21,7	384
SHIC 025/1 A 6	47	43,9	27050	23050	225	150	71	66	1	5500	11,6	4000	8,9	26,1	10,0	0,30	35	60	32,5	425

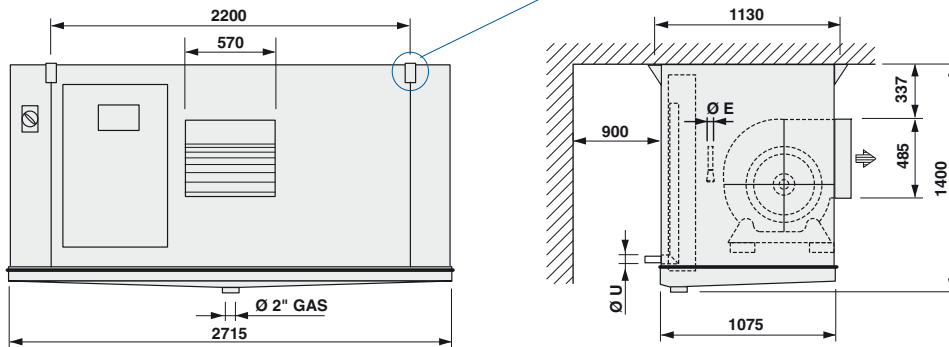
### SHIC 09/1



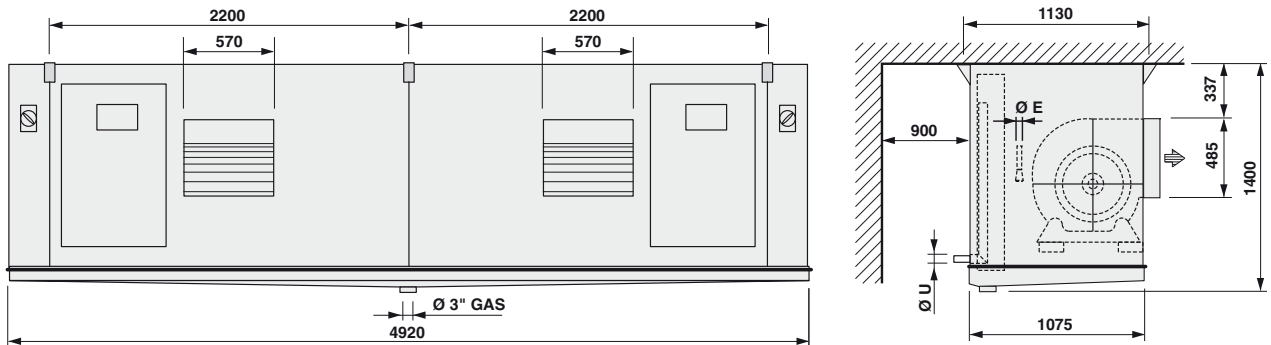
### SHIC 012/1



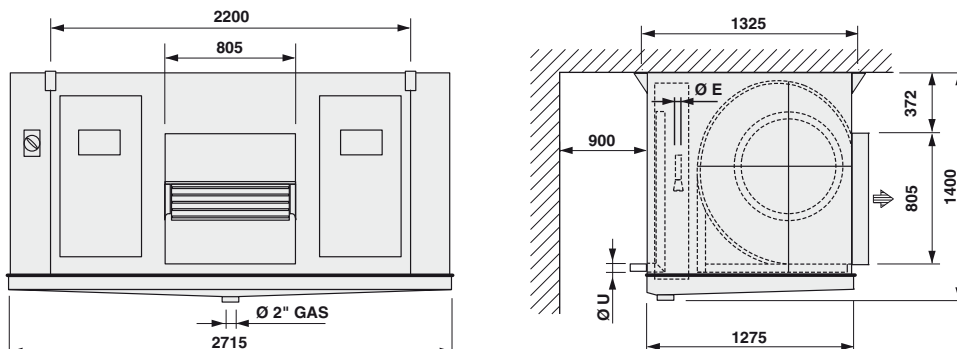
### SHIC 018/1



### SHIC 018/2



### SHIC 025/1



Modello Model Type Modèle	Potenza Capacity Leistung Capacité		Portata aria Air flow Luftvolumenstrom Débit d'air		Superficie - Surface Fläche - Surface	Pressione statica disponibile Static available pressure Verfügbarer statischer Druck Pression statique disponible	Livello di pressione sonora (5m) Noise pressure level (5m) Schalldruckpegel (5m) pression Acoustique (5m)		Ventilatori - Fans Ventilatoren - Ventilateurs				Sbrinamento - Defrosting Abtauung - Dégivrage			Connessioni Connection Anschluß Raccord		Volume tubi - Tubes volume Rohrvolumen - Volume tubes	Peso - Weight - Gewicht - Poids
	30% Eth. Gl. T <sub>air</sub> = 10°C T <sub>in</sub> = -2° C						dB(A) high speed	dB(A) low speed	n°	W high speed	A	W low speed	A	kW	m³/h	bar	inch		
	kW high speed	kW low speed	m³/h high speed	m³/h low speed	m²	Pa	dB(A) high speed	dB(A) low speed	n°	W high speed	A	W low speed	A	kW	m³/h	bar	inch	inch	dm³

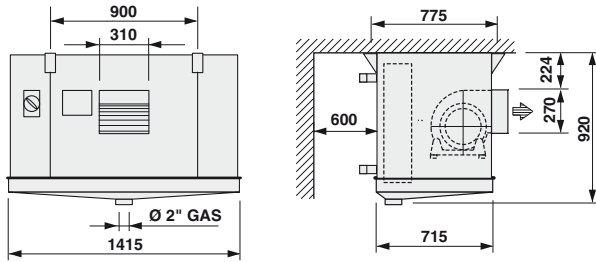
4 mm - PASSO ALETTE - FIN SPACING - RIPPENABSTAND - ÉCARTEMENT AILETTES

SGIC 09/1 K 4	11	9,2	4150	3150	51	150	58	54	1	750	2	550	1,5	-	1,6	0,20	1"	1"	11	90
SGIC 09/1 M 4	14,5	11,9	4050	3050	77	150	58	54	1	750	2	550	1,5	-	2,5	0,25	1"	1"	16	102
SGIC 012/1 M 4	22,7	20,9	6350	5350	126	150	59	56	1	1100	2,66	750	2	-	4,0	0,25	1"1/4	1"1/4	26	195
SGIC 012/1 O 4	26,9	23,6	6150	5200	168	150	59	56	1	1100	2,66	750	2	-	5,3	0,25	1"1/4	1"1/4	34	218
SGIC 018/1 M 4	53,4	42,7	13500	10050	320	150	57	54	1	2200	4,83	1500	3,75	26,1	10,0	0,25	2"	2"	64	420,0
SGIC 018/1 O 4	61,1	49,4	13200	9750	427	150	57	54	1	2200	4,83	1500	3,75	26,1	13,5	0,25	2"	2"	85	475,0
SGIC 018/2 M 4	107	87,3	27050	20050	647	150	60	57	2	2200	4,83	1500	3,75	51,8	20,4	0,30	2"1/2	2"1/2	129	750
SGIC 018/2 O 4	123	99	26450	19550	862	150	60	57	2	2200	4,83	1500	3,75	51,8	27,0	0,30	2"1/2	2"1/2	172	860
SGIC 025/1 K 4	59,5	55,3	27550	23550	214	150	71	66	1	5500	11,6	4000	8,9	18,1	6,8	0,30	2"	2"	43	410
SGIC 025/1 M 4	79,2	72,2	26100	22250	320	150	71	66	1	5500	11,6	4000	8,9	26,1	10,0	0,30	2"	2"	64	463

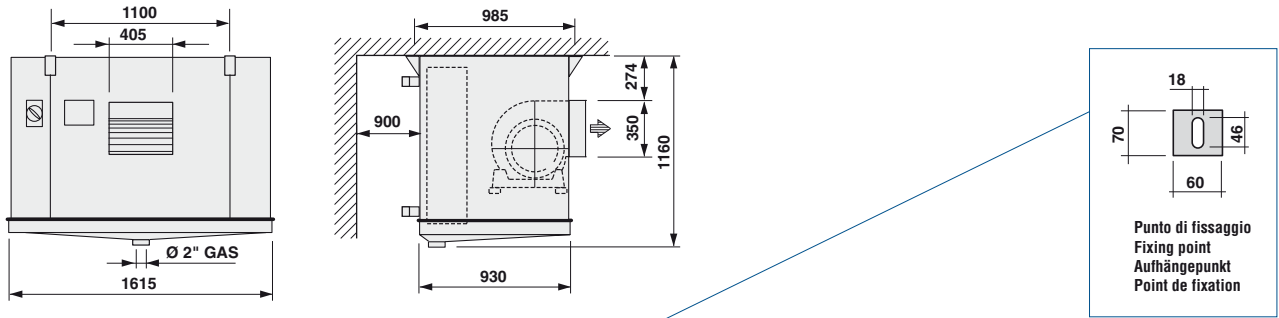
6 mm - PASSO ALETTE - FIN SPACING - RIPPENABSTAND - ÉCARTEMENT AILETTES

SGIC 09/1 K 6	8,2	6,9	4150	3200	35	150	58	54	1	750	2	550	1,5	-	1,6	0,20	1"	1"	11	84
SGIC 09/1 M 6	11,4	9,4	4100	3100	53	150	58	54	1	750	2	550	1,5	-	2,5	0,25	1"	1"	16	95
SGIC 012/1 M 6	18,6	16,6	6450	5500	86	150	59	56	1	1100	2,66	750	2	-	4,0	0,25	1"1/4	1"1/4	26	182
SGIC 012/1 O 6	22,6	20,1	6300	5350	115	150	59	56	1	1100	2,66	750	2	-	5,3	0,25	1"1/4	1"1/4	34	198
SGIC 018/1 M 6	43	35,5	13700	10200	220	150	57	54	1	2200	3,75	1500	3,75	26,1	10,0	0,25	2"	2"	64	384
SGIC 018/1 O 6	51,6	41,8	13450	10000	293	150	57	54	1	2200	3,75	1500	3,75	26,1	13,5	0,25	2"	2"	85	426
SGIC 018/2 M 6	87	71,8	27450	20400	443	150	60	57	2	2200	3,75	1500	3,75	51,8	20,4	0,30	2"1/2	2"1/2	129	680
SGIC 018/2 O 6	104,4	85	27000	20000	591	150	60	57	2	2200	3,75	1500	3,75	51,8	27,0	0,30	2"1/2	2"1/2	172	764
SGIC 025/1 K 6	47,3	43,3	28250	24150	146	150	71	66	1	5500	11,6	4000	8,9	18,1	6,8	0,30	2"	2"	43	384
SGIC 025/1 M 6	64,2	58,2	27050	23050	220	150	71	66	1	5500	11,6	4000	8,9	26,1	10,0	0,30	2"	2"	64	425

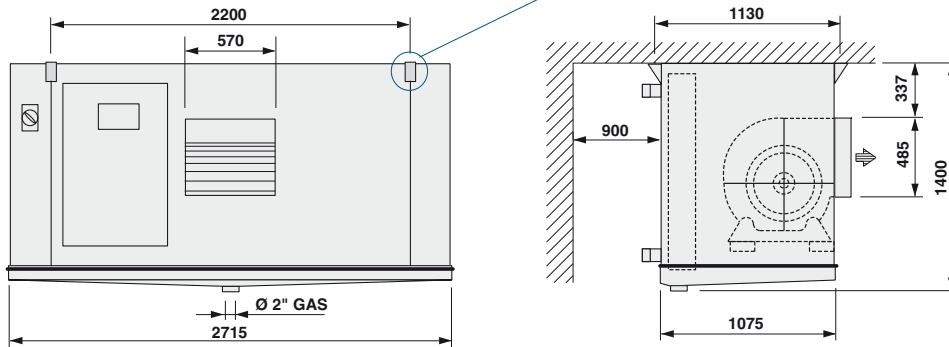
**SGIC 09/1**



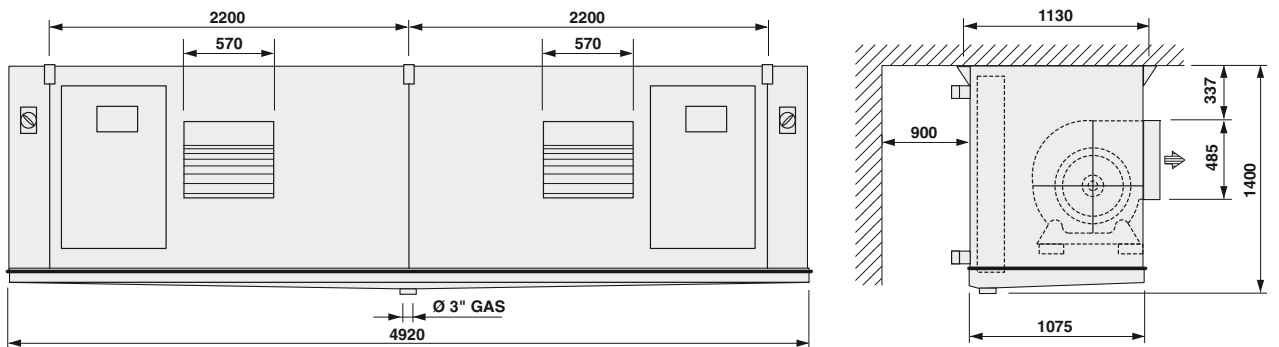
**SGIC 012/1**



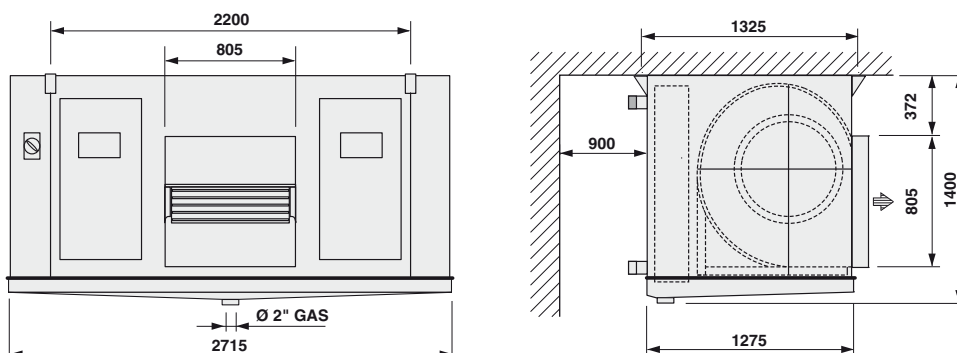
**SGIC 018/1**



**SGIC 018/2**



**SGIC 025/1**



**GARANZIA 2 ANNI**

Tutti i nostri prodotti sono costruiti con materiali di qualità e sottoposti a severi collaudi. Essi vengono pertanto garantiti per il periodo di due anni da qualsiasi difetto di costruzione. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da fenomeni di corrosione. Eventuali parti o apparecchi riscontrati difettosi dovranno essere resi franco al nostro Stabilimento, ove verranno controllati e, a nostro giudizio, riparati o sostituiti. Nessuna responsabilità viene da noi assunta per perdite o danni causati dall'uso o cattivo uso dei nostri prodotti. Ogni forma di garanzia decade qualora si riscontrasse che gli apparecchi siano stati sottoposti a cattivo uso o erroneamente installati. Ci riserviamo di apportare alla nostra produzione tutte le modifiche atte a migliorarne il rendimento o l'aspetto senza previa comunicazione e senza impegno per quanto riguarda la produzione precedente.

**GUARANTEE 2 YEARS**

All our products are produced with high quality materials and undergo severe quality tests. They are therefore guaranteed against defective workmanship and material for a period of two years from date of shipment. All damage caused by corrosive agents is excluded. If a defect should arise, return the equipment or the part, with prepaid freight, to our factory where it will be checked and replaced or repaired, according to our judgement. We accept no responsibility for loss or damage caused by use or misuse of our products. No guarantee is granted in the event of bad or incorrect use of the products. We reserve the right to make changes in specifications or design, at any time, without notice and without obligation to purchasers or owners of previously sold equipment.

**GARANTIE 2 JAHRE**

Alle Erzeugnisse dieses Katalogs sind aus hochwertigen Materialien hergestellt und strengen Kontrollen unterworfen. Wir leisten daher eine Garantie für den Zeitraum von zwei Jahren für jede Art von Konstruktionsfehlern. Durch Korrosion verursachte Schäden sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Reklamierte Waren müssen frachtfrei an uns eingesandt werden, wo sie geprüft und nach unserem Dafürhalten repariert oder ersetzt werden. Nicht gehaftet wird für Ausfälle oder Schäden, die infolge normalen Verschleißes oder unsachgemäßer Verwendung entstehen. Jede Art von Garantie erlischt, falls festgestellt werden sollte, dass die Geräte unsachgemäß verwendet oder falsch eingebaut wurden. Wir behalten uns das Recht vor, sämtliche Änderungen im Hinblick auf die Verbesserung der Leistungen oder der Optik ohne Vorankündigung und für frühere Produktionen unverbindlich durchzuführen.

**GARANTIE 2 ANNÉES**

Tous nos produits sont fabriqués avec du matériel de premier choix et soumis à des essais sévères. Nous les garantissons, néanmoins, pour une période de deux ans, contre tout défaut de construction. Les dommages causés par des phénomènes de corrosion sont exclus. Toutes les parties ou appareils éventuellement défectueux devront nous être expédiés franco à l'Usine. Après notre contrôle, ils seront réparés ou remplacés, à notre discrétion. Nous ne prenons aucune responsabilité pour les pertes ou dommages éventuels causés par une utilisation impropre ou une mauvaise installation de nos appareils. Toute forme de garantie s'annule si les appareils sont utilisés de manière impropre ou mal installés. Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de construction de nos appareils sans avis préalable, et sans aucun engagement vis-à-vis des fournitures précédentes.



La Stefani Spa si riserva di variare le caratteristiche e i dati riportati nel seguente fascicolo in qualunque momento senza preavviso, nell'intento di migliorarne i propri prodotti. Stefani Spa reserves the right to vary the characteristics and data listed in this brochure at any time without notice, in order to improve its products. Die Firma Stefani Spa behält sich das Recht vor, die Eigenschaften und die im nachstehenden Band angegebenen Daten jederzeit ohne Vorankündigung abzuändern, um Verbesserungen an ihren Produkten vorzunehmen. Stefani Spa se réserve de modifier les caractéristiques et les données indiquées dans ce fascicule à tout moment sans préavis, dans le but d'améliorer ses produits.

© 2004 Stefani Spa - All rights reserved - Printed in Italy (03 10)